

Portofino Dubbing Glamour Festival 1° edizione

ActorsPoetryFestival 8° edizione

BANDO DI PARTECIPAZIONE

Il Teatro G.A.G., in collaborazione col Comune di Portofino, dà il via alla 1° edizione di Portofino Dubbing Glamour Festival, Spin-off di ActorsPoetryFestival. Lo Spin-off, così come lo storico festival, è un progetto sul mercato del lavoro degli attori e riguarda in particolare il doppiaggio. ActorsPoetryFestival tratterà i canali lavorativi degli attori e degli autori performer nelle sue consuete sezioni, fatta eccezione per la Sezione doppiaggio, che finirà i lavori con la Dubbing Battles a Portofino. I due Festival trattano la produzione, i contratti, il finanziamento, la visibilità e la distribuzione dei contenuti di intrattenimento. I concorrenti partecipano per vincere contratti e scritture teatrali con le Produzioni.

DATE E LUOGHI DEI FESTIVAL

- **ActorsPoetryFestival 8° edizione** debutterà il 26 agosto a Villa Piaggio (Genova) e chiuderà con le Semifinali e le Finali di alcune Sezioni il 30 agosto 2019 a Palazzo Ducale.
- **Portofino Dubbing Glamour Festival 1° edizione** prevede la realizzazione delle Finali della Sezione doppiaggio alle Dubbing Battles di Portofino e debutterà il 7 settembre.

Fra il 26 agosto e il 6 settembre sono previsti workshop prestigiosi di approfondimento, presentazione di libri, *speed date* con le case di Produzione e/o i giurati, e due Mostre:

- Mostra digitale su *“Il doppiaggio e i suoi principali interpreti”* Giornata di studi a cura di Gerardo Di Cola, con interventi di Marco Mete e proiezioni di film e film d’animazione (Looney Tunes).
- Mostra digitale sugli *“Anime tratti dai Manga”*. Giornata di studi a cura di Paolo Linetti, interviste Haruhiko Yamanouchi.

LUOGHI DI PORTOFINO DUBBING GLAMOUR FESTIVAL E ACTORSPOETRYFESTIVAL

- Gli appuntamenti di ActorsPoetryFestival si confermano Palazzo Ducale, Museo Biblioteca dell’Attore, Villa Piaggio, Santa Margherita, Rapallo e spazi non convenzionali che saranno elencati sul sito ufficiale del Teatro G.A.G. www.teatrogag.com.
- Gli appuntamenti di Portofino Dubbing Glamour Festival, andranno in scena al Teatro Comunale di Portofino, che ospiterà il Gotha del doppiaggio nazionale con una Giuria presieduta da Giancarlo Giannini.

DESTINATARI

La partecipazione ad **ActorsPoetryFestival 8th** è aperta ad attori (professionisti ed emergenti), compagnie e formazioni e autori performers provenienti dal territorio nazionale e dall’estero. Alla sezione “Poetry” potranno candidarsi autori-performers che presentino e recitino loro elaborati inediti. Indicativamente ci si riferisce alla seguente suddivisione per competenze, secondo le due macro sezioni: attori e autori performers:

- Attori/compagnie: Esibizione dal vivo, Speaking, Doppiaggio, Lettura audiolibri
- Autori-performers (Sezione Poetry): Sceneggiatura, poesia, testi teatrali

La partecipazione alle **Dubbing Battles** di **Portofino Dubbing Glamour Festival 1st** è aperta ai soli attori doppiatori (professionisti ed emergenti) che avranno superato le Semifinali di ActorsPoetryFestival nella Sezione doppiaggio.

PREMI

Nel presente Bando pubblichiamo solo alcuni dei premi in palio:

- **WARNER BROS:** TRE CONTRATTI DI DOPPIAGGIO
- **SDI MEDIA:** UNO/DUE CONTRATTI DI DOPPIAGGIO
- **GOODMOOD:** UNO/DUE CONTRATTI PER LETTURA DI AUDIOLIBRI
- **TEATRO G.A.G.:** UN READING, UNA LETTURA SCENICA

- **EDITRICE ZONA:** PUBBLICAZIONE DELL'OPERA DELL'AUTORE/AUTRICE PERFORMER
- **ASS. IL GATTO CERTOSINO:** PUBBLICAZIONE SUL BLOG, PRAFAZIONE, READING DI POESIA
- **MUSEO D'ARTE ORIENTALE DI BRESCIA:** UNA LETTURA SCENICA

Altri premi sono in via di definizione. Le Produzioni si riservano di inserire premi al di là dell'effettivo piazzamento dei concorrenti nelle fasi finali dei due festival.

ISCRIZIONI

Possono iscriversi Portofino Dubbing Glamour Festival e ad ActorsPoetryFestival tutti coloro che alla data della prima selezione abbiano compiuto 18 anni. I minorenni potranno partecipare allegando anche il modulo minori firmato dai genitori. Nell'eventualità di formazioni e compagnie deve essere comunque rispettato il limite di età.

Ogni concorrente potrà candidarsi a tutte le Sezioni con una sola scheda di iscrizione, una foto tessera e il modulo Privacy compilato. I materiali dovranno essere trasmessi per invio telematico a info@teatrogag.com. La partecipazione come concorrente prevede un contributo di segreteria di € 35,00, da versarsi al momento dell'iscrizione. Il pagamento potrà essere effettuato tramite bonifico utilizzando le seguenti coordinate:

Teatro G.A.G. (Associazione culturale) Via della Consolazione 3r 16121 Banca CARIGE AGENZIA 040.
IBAN IT57 M061 7501 4000 0000 5791 580. Causale: Iscrizione (eventualmente + Workshop 2019...)

I concorrenti hanno diritto a riduzioni per i workshop e con le strutture ricettive accreditate. In ogni caso, per partecipare alle attività in programma, dovranno farne richiesta tramite mail a info@teatrogag.com utilizzando l'apposita Scheda di iscrizione. Ai concorrenti è riservato l'accesso in via privilegiata, oltre che ai workshop, alle giornate di approfondimento, alla Tavola rotonda e agli speed date con produttori, registi e protagonisti del mercato delle produzioni e della scena internazionale.

PRIVACY

Noi rispettiamo scrupolosamente la Privacy dei concorrenti, ma per il buon funzionamento dei Festival, chiediamo ai partecipanti di:

- autorizzare il Teatro G.A.G. al trattamento dei propri dati personali (artt. 13 e 23 del Dgls. 194/2003)
- autorizzare il Teatro G.A.G. ad effettuare riprese fotografiche, televisive e registrazioni audio/video, quand'anche siano realizzate da soggetti terzi da noi autorizzati, sia nella loro integrità, sia in modo parziale.

Si sottolinea che le riprese potranno essere registrate in sede televisiva, radiofonica, web, audiovisiva, in qualunque forma e modo, in Italia e all'estero, anche per finalità di informazione istituzionale e/o commerciale, di marketing e per indagini di mercato. Inoltre per inserzionisti pubblicitari, per informazioni su servizi e prodotti e per la pubblicazione sul sito istituzionale.

Si evidenzia inoltre che i concorrenti possono esercitare quanto disposto in ottemperanza al GDPR sul Regolamento Europeo sulla Privacy, 679/2016). Tale regolamento, a cui il Teatro G.A.G. aderisce e ottempera è riportato nel Modulo Privacy, che deve essere tassativamente firmato da ogni partecipante.

SELEZIONI

Le Selezioni avverranno esclusivamente durante le audizioni a Genova e a Portofino. Non sono previste Selezioni preliminari.

MATERIALI INVIABILI

Per la categoria attori e solo per chi si candida alle sezioni tecniche, le tracce registrate audio e video devono rispettare quanto riportato al Regolamento pubblicato sul sito del Teatro G.A.G. Gli attori possono presentare testi/opere del repertorio classico, moderno e inediti (nel qual caso si consiglia anche l'iscrizione in qualità di autori-performers).

TEMPI DI ESIBIZIONE

Posto che per le esibizioni è stabilita una durata massima, relativamente alla propria categoria, così esemplificata:

- Attori e autori: tempo massimo 7 minuti
- Formazioni e compagnie: tempo massimo 10 minuti

- Gli autori-performers possono presentare opere/poesie in lingua italiana e straniera; i concorrenti stranieri possono recitare in lingua originale, ma le opere devono comunque essere tradotte in italiano;
- le opere non potranno contenere messaggi pubblicitari o promozionali, né elementi che si pongano in violazione della legge o lesivi di diritti del Teatro G.A.G. e/o anche di terzi. Inoltre non possono essere lesive del comune senso del pudore;
- i concorrenti della categoria Poetry (autori-performers) devono essere esclusivi titolari dei diritti di proprietà delle opere inedite e originali.

I materiali inviati non formeranno in nessun modo materia per le Selezioni, ma serviranno unicamente a sveltire i lavori di Giuria. Competente a valutare la conformità ai criteri delle opere presentate sarà il Comitato tecnico di Giuria.

TERRITORIO

Portofino Dubbing Glamour Festival e ActorsPoetryFestival debutteranno a Genova e a Portofino, su territorio ligure, ma coinvolgeranno Produzioni, attori e tecnici provenienti da tutto il territorio nazionale.

FORO COMPETENTE

In caso di controversie è competente il Foro di Genova.

Genova, 24 giugno 2019

Web Produzioni: www.teatrogag.com. E - mail: info@teatrogag.com.